

IT TABELLA DEI COMPONENTI

| N° | Particolare | Materiali | N° Pezzi | |
|----|--------------------------|---------------|----------------|------------------|
| | | | Doppio effetto | Semplice effetto |
| 1 | Corpo | Ottono | 1 | 1 |
| 2 | Pistone | Ottono | 1 | 1 |
| 3 | Guarnizioni a labbro | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 4 | O-ring stelo | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 5 | Molla N.A./N.C. | Acciaio | -- | 1 |
| 6 | Guarnizioni di battuta | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 7 | Manicotto | Ottono | 1 | 1 |
| 8 | Seggio di tenuta | Ottono | 1 | 1 |
| 9 | O-ring manicotto | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 10 | Ghiera di battuta | Ottono | 1 | 1 |
| 11 | O-ring per pistone | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 12 | Magnete (solo finecorsa) | Plastoferrite | 1 | 1 |

EN PART LIST

| N° | Description | Materials | n° of pieces | |
|----|------------------------------|-----------------|---------------|---------------|
| | | | double acting | spring return |
| 1 | Body | Brass | 1 | 1 |
| 2 | Piston | Brass | 1 | 1 |
| 3 | Lip Seals | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 4 | Stem O-ring | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 5 | Spring N.O./N.C. | Steel | -- | 1 |
| 6 | Seat Seal | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 7 | Sleeve | Brass | 1 | 1 |
| 8 | Seat | Brass | 1 | 1 |
| 9 | Sleeve O-ring | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 10 | Seat Nut | Brass | 1 | 1 |
| 11 | Piston O-ring | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 12 | Magnet (only limit switches) | Plastic ferrite | 1 | 1 |

DE EINZELTEILE

| N° | Beschreibung | Materialien | Anzahl | |
|----|--------------------------|--------------|-----------------|-----------------|
| | | | Doppelt-wirkend | Einfach-wirkend |
| 1 | Gehäuse | Messing | 1 | 1 |
| 2 | Kolben | Messing | 1 | 1 |
| 3 | Lippendichtungen | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 4 | Schaft-O-Ring | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 5 | Feder | Stahl | -- | 1 |
| 6 | Anschlagsdichtung | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 7 | Muffe | Messing | 1 | 1 |
| 8 | Ventilsitz | Messing | 1 | 1 |
| 9 | Muffendichtung | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 10 | Anschlagsmutternut | Messing | 1 | 1 |
| 11 | Kolben-o-Ring | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 12 | Magnet (nur Endschalter) | Plastoferrit | 1 | 1 |

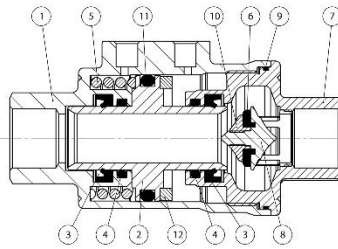
ES TABLA DE COMPONENTES

| N° | Detalle | Materiales | Piezas | |
|----|-----------------------------------|---------------|--------------|---------------|
| | | | Doble efecto | Simple efecto |
| 1 | Cuerpo | Latón | 1 | 1 |
| 2 | Pistón | Latón | 1 | 1 |
| 3 | Junta de labios | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 4 | Tórica del eje | NBR/FKM/EPDM | 2 | 2 |
| 5 | Muelle N.A./N.C. | Acero | -- | 1 |
| 6 | Junta del asiento | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 7 | Manguito (roscado) | Latón | 1 | 1 |
| 8 | Asiento del cierre | Latón | 1 | 1 |
| 9 | Tórica del manguito | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 10 | Arandela de presión | Latón | 1 | 1 |
| 11 | Tórica del pistón | NBR/FKM/EPDM | 1 | 1 |
| 12 | Imán (sólo interruptor de límite) | Plastoferrita | 1 | 1 |

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESORIOS

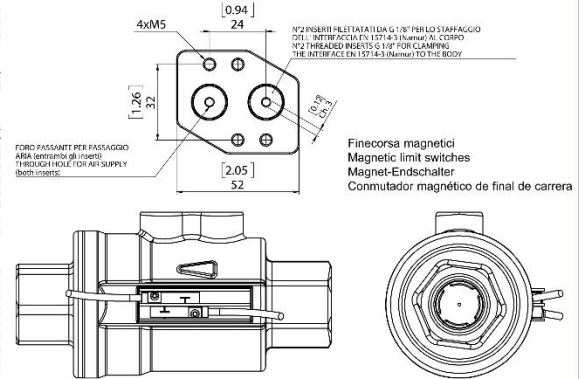
Il VIP può essere allacciato alla rete pneumatica di comando direttamente con raccordi 1/8" GAS oppure tramite elettrovalvola a norma NAMUR (optional). Il VIP, a richiesta, può essere predisposto per l'utilizzo di finecorsa magnetici con led di segnalazione forniti con un kit che ne consente un rapido fissaggio su gran parte della circonferenza esterna (specificare in fase d'ordine).

The VIP valve has been designed to be connected to a pneumatic control network through 1/8" connections or NAMUR (optional) solenoid valves. Magnetic limit switches may be mounted on the valve. They are supplied with their mounting kit for an easy and fast assembling.

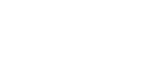
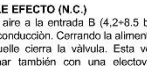
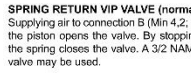
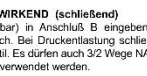
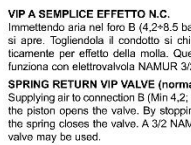
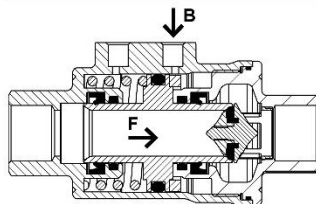
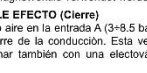
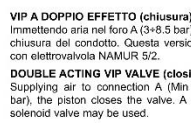
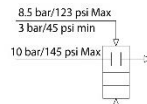
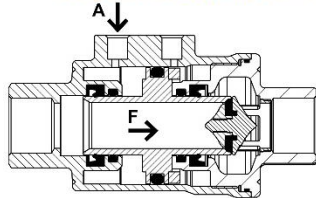


Das VIP Ventil darf direkt mit 1/8" Gewindeanschlüssen oder durch ein NAMUR-Magnetventil (optional) mit der pneumatischen Leitung verbunden werden. Das VIP Ventil ist für die Montage von Endschaltern vorbereitet (bitte bei der Bestellung hinweisen) welche mit einem Kit für einfachen Aufbau geliefert werden.

La válvula VIP se ha diseñado para su conexión directa a la red neumática, mediante conexiones 1/8" GAS o mediante electroválvulas NAMUR (optional). La válvula VIP está preparada para la utilización de contactos de final de carrera magnéticos con LED de señalización, suministrados con un equipo que permite un montaje fácil y seguro.



SCHEMI DI FUNZIONAMENTO - FUNCTIONAL DIAGRAMS - ANWENDUNGS - UND WARTUNGSANWEISUNGEN - FUNCIONAMIENTO



Applies to the following articles:**Coaxial valve, pneumatic actuated, double-acting, NBR**

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146429 bis 146447 | 351.911-1 bis 351.917-1 |

Coaxial valve, pneumatic actuated, double acting, FKM

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146433 bis 146450 | 351.921-1 bis 351.927-1 |

Coaxial valve, pneumatic actuated, single-acting, NBR

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146437 bis 146453 | 351.941-1 bis 351.947-1 |

Coaxial valve, pneumatic actuated, single-acting, FKM

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146441 bis 146456 | 351.951-1 bis 351.957-1 |

Coaxial valve, pneumatic actuated, single-acting, NBR

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146457 bis 146463 | 351.971-1 bis 351.977-1 |

Coaxial valve, pneumatic actuated, single-acting, FKM

| Article No. | Type No. |
|-------------------|-------------------------|
| 146464 bis 146470 | 351.981-1 bis 351.987-1 |